



One Word at a Time **Una palabra a la vez**

A Rainbow Soup Kids bilingual mini-book
Un mini-libro bilingüe de Rainbow Soup Kids

Written by Dr. Kareem Moncree-Moffett



A Small Start

Un pequeño comienzo

ENGLISH

Carlos held up a bright card. "Hola means hello," he said. "One new word is a wonderful place to begin."

ESPAÑOL

Carlos levantó una tarjeta brillante. "Hola quiere decir hello en inglés", dijo. "Una palabra nueva es un lugar maravilloso para empezar".



Try One Word Intenta una palabra

ENGLISH

"You do not have to know every word," Carlos explained. "Try one today, another tomorrow, and keep growing little by little."

ESPAÑOL

"No tienes que saber todas las palabras", explicó Carlos. "Intenta una hoy, otra mañana y sigue aprendiendo poco a poco".



Asking Helps Us Learn Preguntar nos ayuda a aprender

ENGLISH

Kareemah heard a word she did not know. "Can you help me say it?" she asked. Carlos smiled. Asking for help made learning easier.

ESPAÑOL

Kareemah escuchó una palabra que no conocía. "¿Me ayudas a decirla?", preguntó. Carlos sonrió. Pedir ayuda hizo que aprender fuera más fácil.



Mistakes Mean We Are Trying

Los errores significan que lo intentamos

ENGLISH

Donald mixed up a sound and stopped. "Mistakes help our brains learn," said Mr. Roddy. Donald tried again - and this time the word felt easier.

ESPAÑOL

Donald confundió un sonido y se detuvo. "Los errores ayudan a nuestro cerebro a aprender", dijo el Sr. Roddy. Donald lo intentó de nuevo, y esta vez la palabra fue más fácil.



Every Age Can Learn Podemos aprender a cualquier edad

ENGLISH

Mrs. Hernandez practiced with the children. Mr. Roddy practiced too. Young or grown, everyone can stretch their mind with a new language.

ESPAÑOL

La Sra. Hernandez practicó con los niños. El Sr. Roddy también practicó. Seamos pequeños o grandes, todos podemos ejercitar la mente con un nuevo idioma.



New Words Make Room

Las palabras nuevas hacen espacio

ENGLISH

Kym used a new Spanish word to welcome a family. Ryan waved and said, "¡Bienvenidos!" The family smiled. Their small effort made a big space for belonging.

ESPAÑOL

Kym usó una nueva palabra en español para recibir a una familia. Ryan saludó con la mano y dijo: «¡Bienvenidos!». La familia sonrió. Su pequeño esfuerzo creó un gran espacio para sentirse incluidos.



Little by Little Poco a poco



ENGLISH

Soon, the Rainbow Soup Kids knew more words than when they started. They were not finished - and that was okay. Every brave little word helped their minds grow and their community feel warmer.

ESPAÑOL

Pronto, los Rainbow Soup Kids sabían más palabras que al comenzar. Todavía no habían terminado, y no pasaba nada. Cada pequeña palabra valiente ayudaba a crecer sus mentes y hacía que su comunidad se sintiera más acogedora.

